

VIOLENCE AGAINST WOMEN

AUSTRALIA SAYS NO

Thông tin dành cho giới trẻ, cha mẹ và cộng đồng về cách nhận biết và tránh các mối quan hệ bạo lực và hung bạo và biết nơi để nhờ giúp đỡ.

Mục Lục

Sơ lược về tập sách nhỏ này	3
Không tôn trọng, không quan hệ	4
Điều không thể chấp nhận	6
Phá vỡ vòng bạo hành lẫn quần	8
Nói chuyện với người khác	10
Khi gọi Đường Dây Giúp Đỡ	10
Bạo hành là tội phạm	12
Giao tiếp.....	14
Cha mẹ có thể giúp đỡ con cái.....	16
Cha mẹ có thể làm gì	18
Làm thế nào để được sự giúp đỡ	19



Những mối quan hệ tốt tạo nên một cộng đồng thật tốt đẹp

Chính phủ Úc tin rằng gia đình là nền tảng của một cộng đồng bền vững và lành mạnh, và những mối quan hệ yêu thương nâng đỡ là nhân tố chính của những gia đình hạnh phúc, hài hòa. Gia đình là nơi tốt nhất cho trẻ học về tình thương và sự tôn trọng và biết làm thế nào để xây dựng và duy trì những mối quan hệ lành mạnh và tương thân tương ái.

Các mối quan hệ dựa trên sự sợ hãi và bạo hành không thể giữ hay nâng đỡ bất kỳ người bạn đời nào trong mối quan hệ hay gia đình mà họ hy vọng có thể xây dựng được. Điều đáng buồn ở đây là khi một người trẻ tuổi gặp phải những kinh nghiệm đau thương trong mối quan hệ đầu đời, bao gồm xâm phạm tình dục và bạo hành, thì hậu quả có thể còn tồn đọng lâu hơn là những cảm giác đau đớn và hoang mang tức thời.

Những kinh nghiệm này có thể làm tiêu tan ý thức về giá trị bản thân của một cá nhân. Một số người chịu chấp nhận bạo hành như là một điều bình thường vì nghĩ rằng họ không xứng đáng được đối xử tốt hơn. Bạo hành có thể trở thành thói quen cư xử xấu, khiến cho người ta không còn khả năng tạo ra những mối quan hệ lành mạnh bây giờ và trong thế hệ kế.

Khi cha mẹ nói chuyện với con cái về những gì xây dựng thành một mối quan hệ tốt, nó sẽ giúp cho con em phát triển và làm sáng tỏ những quan niệm đạo đức của bản thân chúng. Nó có thể tạo cơ hội cho các em nói về những điều làm cho chúng lo lắng và lẫn lộn.

Tập tài liệu này là nguồn thông tin cho giới trẻ, cha mẹ, bạn bè và cộng đồng lớn rộng. Nó cung cấp thông tin về cách làm thế nào để nhận dạng và tránh những tình huống bạo hành và ngược đãi, làm thế nào để xây dựng và duy trì những mối quan hệ lành mạnh và nơi chốn mà quý vị có thể liên hệ nếu cần sự bảo vệ hay tư vấn.

Chính phủ không có nhiệm vụ mách bảo cho mọi người cách sống như thế nào - các mối quan hệ có tính cách cá nhân và riêng tư. Tuy nhiên, nạn bạo hành đối với phụ nữ là điều không thể chấp nhận được. Nó làm tổn hại cuộc sống của những cá nhân bị ảnh hưởng và làm nhơ danh bất kỳ cộng đồng nào có thái độ khoan nhượng về vấn nạn này.

John Howard
Thủ tướng
chính phủ



Đôi dòng về tập sách nhỏ này

Tập sách này là một phần của chiến dịch toàn quốc có tên Loại Bỏ Nạn Bạo Hành Đối Với Phụ Nữ (Eliminate Violence Against Women), với mục đích gia tăng nhận thức của giới trẻ về những tổn hại có thể gây ra khi các mối quan hệ cá nhân trở thành bạo động. Tập sách này cũng cung cấp thông tin về những nơi chốn quý vị có thể liên lạc khi cần giúp đỡ và tư vấn nếu quý vị, hay người quen biết, đang bị ngược đãi.

Những câu chuyện trong tập sách này được dựa trên kinh nghiệm sống thực tế của một số cá nhân. Những trường hợp như thế này đang xảy ra trong cộng đồng chúng ta - tại nhà, nơi làm việc và những nơi mà chúng ta thư giãn và giải trí. Những nơi mà chúng ta cảm thấy an toàn. Người trong ảnh trong tập sách này là người mẫu.

Tập sách này bổ sung cho chiến dịch đang xuất hiện trên tivi, radio và tạp chí. Nó khuyến khích gia đình và bạn bè nói về những mối quan hệ và cung cấp thông tin để giúp nhận ra khi một người nào đó, đặc biệt là giới trẻ, có liên hệ đến tình trạng bạo hành, hay có thể bị ngược đãi.

Nhằm bảo đảm những cá nhân bị ảnh hưởng nạn bạo hành được trợ giúp, một Đường Dây Giúp Đỡ Bảo Mật hoạt động 24giờ/ngày đã được thiết lập. Khi gọi Đường Dây Giúp Đỡ số 1800 200 526 quý vị có thể thảo luận riêng tư với một nhà tư vấn kinh nghiệm. Chi tiết liên hệ được đăng ở cuối tập sách này.

Ngân quỹ dành cho chiến dịch này được cung cấp qua hai chương trình của chính phủ liên bang có tên Hợp Tác Chống Nạn Bạo Hành Trong Gia Đình (Partnerships Against Domestic Violence) và Chương Trình Chống Nạn Xâm Phạm Tình Dục Toàn Quốc (National Initiative to Combat Sexual Assault). Đây là một phần trong ngân sách \$73.2 triệu Chính Phủ Liên Bang Úc đã dành ra để đối phó với nạn bạo hành trong nhà và trong gia đình và xâm phạm tình dục tại Úc.

Bộ trưởng phụ tá thủ tướng về Địa Vị Người Phụ Nữ, thượng nghị sĩ Hon Kay Patterson, có trách nhiệm thực hiện hai chương trình chính yếu do Văn Phòng Chính Phủ Đặc Trách Địa Vị Người Phụ Nữ điều hành.

Chính phủ Úc xin cảm ơn những tổ chức đã có lòng hảo tâm đóng góp những thông tin trong tập sách này.

Không tôn trọng Không quan hệ

Chúng ta mong muốn tìm được những mối quan hệ mà chúng ta có thể chia sẻ một phần đời. Trong một mối quan hệ tốt đẹp, người bạn đời tương trợ lẫn nhau, chia sẻ niềm vui với nhau và giúp đỡ lẫn nhau trong cơn hoạn nạn.

Khi có một ai đó đóng một vai trò quan trọng trong đời sống của chúng ta, và những tình cảm mãnh liệt cũng như sự tôn trọng được đáp lại, thì chúng ta có thể tự tin đối mặt với thế giới.

Không phải lúc nào sự việc cũng diễn ra suôn sẻ. Xây dựng và duy trì một mối quan

hệ tốt đòi hỏi sự quyết tâm của cả hai người bạn đời cùng nhau góp sức.

Nhưng điều này rất xứng đáng vì trong một mối quan hệ tốt đẹp, người ta cảm thấy thỏa mãn về người bạn đời và chính bản thân họ.

Không phải mối quan hệ nào cũng tốt đẹp như vậy cho dù chúng ta có mong muốn thế nào đi chăng nữa. Khi trong mối quan hệ có sự hiện diện của sự bạo hành hay hăm dọa, thì mối quan hệ này có thể trở nên rất tai hại và nguy hiểm về thể chất lẫn tinh thần cho người trong cuộc.

Trong khi kinh nghiệm của mỗi người về một mối quan hệ bị bạo hành khác nhau, nhưng lại có một số mô hình chung của cách cư xử có tính cách kiểm soát và sự ngược đãi, thường hiện rõ trước khi xảy ra tình trạng đánh đập trong mối quan hệ.

Sự chiếm hữu

- Luôn kiểm tra người bạn đời để xem họ đi đâu, làm gì và đi với ai
- Tìm cách hạn chế những nơi người bạn đời có thể đến và những ai người bạn đời có thể gặp

Ghen tuông

- Kết tội người bạn đời là không chung thủy hoặc lừa dối với người khác mà không có bằng chứng rõ ràng
- Cách ly người bạn đời với gia đình và bạn bè, thường là bằng những hành vi thô lỗ và khó ưa.

Làm bẽ mặt

- Làm bẽ mặt người bạn đời công khai hay kín đáo bằng cách tấn công vào trí thông minh, ngoại hình hay khả năng của họ
- Lúc nào cũng chê bai người bạn đời của mình không bằng người khác
- Đổ lỗi cho người bạn đời của mình về mọi vấn đề xảy ra trong mối quan hệ

Uy hiếp và hăm dọa

- La hét, hờn dỗi và cố ý làm hư hại những thứ mà người bạn đời trân trọng
- Hăm dọa sử dụng vũ lực với người bạn đời, gia đình hay bạn bè họ hoặc thậm chí cả đến một con vật nuôi



Điều không thể chấp nhận

Hăm dọa về thể chất hay hù dọa để quý vị làm những điều mà quý vị không cảm thấy thoải mái hay vui vẻ chỉ vì quý vị đang ở trong mối quan hệ đó là điều không thể chấp nhận được.

Caroline's Story

Tôi đã quen với một người bạn trai tên là Matt được 1.5 năm. Thoạt tiên, tôi nghĩ anh ấy là “mẫu người lý tưởng” - chúng tôi đã từng có thời gian hạnh phúc bên nhau khi đi chơi với nhau. Matt luôn nói với tôi là anh ấy có ấn tượng rất đặc biệt về tôi. Nhưng rồi anh ấy đã thay đổi. Anh rất hay nghi kỵ và ghen tuông vì nghĩ rằng tôi quan hệ với người khác. Anh luôn la mắng tôi. Sau một thời gian làm tôi cảm thấy như thể không làm được điều gì cho ra trò, lúc nào anh ấy cũng giận tôi. Có một lần, sau khi tham dự một buổi tiệc trở về, chúng tôi đã có một cuộc xô xát dữ dội với nhau. Matt nói rằng tôi đã để mắt đến một trong những người bạn của anh ấy, và anh ấy tát vào mặt tôi thật mạnh. Sau việc này, mọi thứ trở nên tồi tệ. Mẹ tôi rất lo cho tôi. Tôi cố gắng bào chữa cho Matt nhưng mẹ tôi nói rằng Matt là người có vấn đề. Người bạn thân nhất của tôi cũng nói như vậy. Thế rồi tôi đến nói chuyện một nhà tư vấn. Cô ấy giải thích rằng nếu tôi là người thật sự đặc biệt đối với Matt thì anh ta không làm tôi tổn thương. Nếu Matt thật sự quan tâm đến tôi, anh ấy không đánh tôi. Hiện nay tôi đã có bạn trai mới. Anh ấy thật sự tôn trọng tôi. Dĩ nhiên thỉnh thoảng chúng tôi cũng cãi vã nhau. Nhưng chúng tôi có một mối quan hệ tuyệt vời. Chúng tôi có thể tâm sự mọi chuyện với nhau một cách chân thành. Đây là một mối quan hệ tốt đẹp và tôi cũng cảm thấy như thế.



Câu chuyện của Sharon và Dave

Mọi thứ bắt đầu cách đây 2 tháng sau khi con gái chúng tôi, Emma, có cảm tình với Michael. Chúng tôi không thích cậu ấy vì chúng tôi nghĩ cậu ấy quá ích kỷ. Con gái tôi ngừng thăm viếng bạn bè để có thời gian với Michael nhưng cậu ấy vẫn ghen tuông và la mắng con gái tôi như thể đã làm một thứ gì đó mà cậu ta không thích. Chúng tôi rất khó khuyên bảo con gái mình về điều này - khi chúng tôi nói thì nó chỉ nói rằng cậu ấy ghen tuông chỉ vì yêu nó. Chúng tôi không muốn can thiệp vào mối quan hệ của chúng vì chúng tôi không muốn Emma lên đi lên lút gặp cậu ta. Nhưng mối quan hệ này từ đầu cuối đã không tốt đẹp rồi. Hành vi của cậu ta đã tác động đến gia đình chúng tôi. Những lúc giận dữ của cậu ta ngày trở nên tồi tệ và một ngày kia sau khi nghỉ cuối tuần về cô con gái chúng tôi mang nhiều vết bầm và cắt trên thân thể. Sau đó chúng tôi gọi đến đường dây tư vấn và họ đã giúp đỡ chúng tôi tận tình. Họ giúp chúng tôi cách tiếp cận với Emma và nói với nó về cách cư xử ngược đãi của Michael, và giúp con gái hiểu rằng nó không có lỗi gì về những hành động của cậu ta. Khi Emma dứt khoát mối quan hệ này, chúng tôi giúp con gái mình bằng cách bắt điện thoại khi Michael gọi đến. Hiện tại mọi thứ đã trở lại bình thường - Emma cảm thấy rất vui và đang học tốt ở đại học.



Lãng nhục hay bị ép buộc - bị xô đẩy, đánh, tát, đá, đấm là điều không thể chấp nhận được. Không ai đáng bị đối xử theo cách này. Không ai có quyền sử dụng bạo lực - hay đe dọa bằng bạo lực - để ép quý vị làm những điều mình không muốn làm.

Đây là điều không thể chấp nhận nếu một người nào đó viện lẽ mình bị mệt, căng thẳng, làm việc nhiều hay bị kẹt tiền như là lý do để có những hành vi bạo lực.

Phá vỡ vòng bạo hành lẫn lẫn

Một mối quan hệ bị bạo hành có thể không xảy ra thường xuyên. Có lúc, người bạo hành đối xử rất tốt với người bạn đời của mình. Họ có thể tỏ tình yêu thương và ngỏ lời xin lỗi về những hành vi bạo hành của họ, khiến cho quý vị khó biết những gì thật sự đang xảy ra. Nhưng rất có thể hành vi bạo hành sẽ ngày càng trở nên trầm trọng và mối quan hệ càng trở nên bực đãi.

Sau vụ bạo hành, thường người bạo hành và nạn nhân cố gắng dàn xếp mọi thứ cho ổn thỏa - viện lý do, xin lỗi, hứa thay đổi. Nhưng không có lý do nào có thể bào chữa cho hành vi này và chỉ nói xin lỗi thì chưa đủ. Thỉnh thoảng người bạo hành sẽ đổ lỗi cho nạn nhân - “Nó đã không xảy ra nếu em làm theo những gì anh nói”

Mọi thứ có thể sẽ ổn thỏa trong một thời gian - người bạo đãi có thể cảm thấy có lỗi, nạn nhân có thể cố gắng chiều theo ý người này về bất cứ điều gì họ muốn. Thường đó chỉ là vấn đề thời gian trước khi nạn bạo hành quay trở lại.

Đối với những người đang trải qua một mối quan hệ bạo hành, họ có thể cảm thấy hoang mang về nhiều điều, đặc biệt nếu đây là mối quan hệ đầu tiên. Họ có thể cố gắng viện dẫn lý do, nghĩ đến nó như một chuyện đơn lẻ hay điều đó chỉ đã xảy ra khi người bạo hành bị say xỉn hay căng thẳng. Có thể họ không chắc người bạn đời sẽ có hành vi ra sao.

Một nạn nhân của nạn bạo hành có thể bắt đầu cho rằng bạo hành xảy ra là do lỗi của họ. Họ có thể bắt đầu sửa đổi bất cứ điều gì theo ý của người bạn đời, thậm chí ngay cả việc thay đổi này có làm cho họ không thấy thỏa mái đi chăng nữa. Họ có thể cảm thấy lo lắng rằng người bạn đời sẽ gây tổn thương cho họ nếu họ cố bỏ đi.

Câu chuyện của Sophie

Tôi có một người bạn thân ở trường tên Rachel. Chúng tôi là bạn khá thân thiết từ bậc phổ thông đến đại học. Ở đại học Rachel quen với Marcus. Cậu ta được nhiều người ái mộ nhưng có tính khí hung bạo. Rõ ràng là cậu ta dùng vũ lực với cô bạn tôi. Những câu chuyện Rachel dựng lên để giải thích cho những vết bầm trên người đều khó tin. Cô ấy luôn nói bào chữa cho cậu ta. Rachel thật sự là một cô gái thông minh nhưng khi Marcus bỏ rơi cô thì cô ấy suy sụp hoàn toàn. Cô ấy bỏ học đại học và cuối cùng sống chung với Ian. Ian tính tình cũng giống như Marcus. Tuy nhiên Rachel cảm thấy như cô ta đáng được đối xử như vậy. Cô ấy luôn đi bên Ian và cậu ta thì quá thô lỗ. Tôi nghĩ tôi không

muốn chơi với bạn ấy và chúng tôi không gặp nhau nữa. Tôi nghe một trong những người bạn học khác nói rằng Ian càng ngày càng trở nên thô bạo. Nhưng Rachel lại cứ đeo dính cậu ta - lần bị đánh cuối cùng quá mạnh khiến Rachel phải nhập viện. Tôi chưa bao giờ có đủ can đảm để nói với Rachel về những hành vi bạo ngược của Marcus và Ian. Thỉnh thoảng tôi tự hỏi rằng điều gì sẽ xảy ra nếu tôi nói cho Rachel nghe những điều này. Đúng ra, lúc trước tôi nên khuyến khích cô ấy báo cảnh sát hay một nhà tư vấn về những điều đã xảy ra. Có thể lúc đó tôi nên nói cho Rachel hiểu rằng cô ấy không có lỗi - cô ấy không xứng đáng để bị đối xử như thế, và không phải người đàn ông nào cũng như thế.



Thật khó để dứt bỏ một mối quan hệ và nó còn khó hơn nữa nếu phải rời xa một người bạn trai hay người bạn đời có tính bạo hành.

Khi quý vị sợ hãi và mất đi sự tự tin, thì rất khó tìm được sức mạnh để dứt khoát. Đôi lúc người ta cảm thấy việc hy vọng mọi thứ sẽ thay đổi theo chiều hướng tốt hơn là một điều dễ làm hơn. Nhưng những hy vọng này thường không xảy ra.

Tuy nhiên, bước đầu tiên để thay đổi mọi thứ là hiểu được rằng điều xảy ra là sai. Thậm chí nếu bạn trai hay bạn đời của mình nói rằng họ quan tâm đến quý vị và ngược lại. Thế nhưng thật là không thể chấp nhận được khi bị đối xử như thế. e about you and vice versa.

Nói chuyện với người khác

Lắng nghe cảm xúc của mình và tin vào chúng - nếu quý vị cảm thấy điều gì đó không đúng, có thể nó không đúng thật. Hãy nói chuyện với người nào đó quan tâm đến quý vị. Hãy tâm sự với cha, mẹ, một thành viên trong gia đình, bạn bè, hay một người nào đó trong cộng đồng của mình như bác sĩ, giáo viên, người lãnh đạo tôn giáo ở địa phương hay gọi Đường Dây Giúp Đỡ để được tư vấn kín đáo

Tìm người nào đó quý vị tin tưởng và kể cho họ nghe những điều gì đang xảy ra đối với quý vị. Đừng cảm thấy xấu hổ hay ngượng.

Quý vị không có trách nhiệm gì đối với những hành vi bạo lực của người khác. Trước hết quý vị phải có trách nhiệm đối với chính bản thân mình - tìm sự an toàn và sống an toàn

Nếu muốn nói với một người nào đó về mối quan hệ của mình hay muốn tìm sự an toàn, quý vị có thể tìm chi tiết những địa điểm cần liên hệ đăng trong tập sách này. Những địa điểm này sẽ giúp quý vị tìm đúng người hỗ trợ.

Khi gọi Đường Dây Giúp Đỡ

- Quý vị sẽ được đối thoại với một người chứ không phải là lời từ máy nhắn tin hay giọng thu băng sẵn
- Người trả lời điện thoại quý vị là một nhà tư vấn kinh nghiệm, không phải cảnh sát hay nhân viên chính phủ.
- Quý vị không phải cho biết tên mình
- Bất kỳ người nào có quan ngại đều có thể gọi đường dây này
- Quý vị có thể yêu cầu nhà tư vấn nam hay nữ
- Sau khi nói về mối quan ngại của quý vị, nhà tư vấn có thể hướng dẫn quý vị liên lạc với một tổ chức khác để có thể giúp đỡ hay hỗ trợ dài hạn hơn.

Câu chuyện của Joise

Giống như nhiều nhà tư vấn khác, tôi làm việc với những người gặp phải tình trạng bạo hành gia đình và tình dục hay đã từng bị lạm dụng trước đây. Họ chỉ là những người bình thường, đã gặp phải nhiều mối quan hệ xấu. Thường người ta chỉ nhờ sự giúp đỡ khi bị bạo hành thân thể. Nhưng nạn bạo hành thường có những dấu hiệu cảnh báo - như ghen tuông dữ dội, la mắng, lăng nhục thường xuyên hay hăm dọa bằng bạo lực - để cho ta biết rằng mọi việc sắp sửa vượt ra khỏi tầm kiểm soát.

Tôi giúp mọi người tạo những kỹ năng để duy trì các mối quan hệ tốt đẹp mà đôi bên có thể giao tiếp tốt với nhau. Nếu người nào đó là một nạn nhân của nạn bạo hành, tôi phải cố gắng thuyết phục rằng họ không có trách nhiệm về hành vi ngược đãi - mà chính là do lỗi của người bạo hành.

Khi người nào đó đến gặp tôi, thì tôi cố gắng đưa cho họ một số lựa chọn - thỉnh thoảng

tôi giúp họ giải thích với cảnh sát về chuyện đã xảy ra hoặc sắp xếp tư vấn - nhưng hầu như đi nữa họ vẫn là người có quyền chọn lựa.

Chúng ta thường nghĩ rằng chỉ có người lạ mặt mới làm tổn thương đến chúng ta. Nhưng điều đáng buồn nhất là người lạm dụng tình dục lại là người mà nạn nhân quen biết, và nó lại xảy ra ở một nơi mà họ nghĩ rằng họ sẽ an toàn - tại nhà, nhà của bạn, sở làm và câu lạc bộ hay quán rượu địa phương.

Vì thế nạn bạo hành thường hay tiềm ẩn. Bạn bè và gia đình nghi ngờ có điều gì đó không hay đang xảy ra nhưng không chắc chắn. Tôi nghĩ rằng nếu một người nào đó đang bị bạo hành hay đã bị hành hung, điều tốt nhất họ có thể làm là nói chuyện này với một người mà họ tin tưởng. Công việc của tôi là giúp đỡ mọi người tìm ra một cách để nói về việc đang xảy ra và nói về những cách mà họ có thể thực hiện để làm thay đổi tình hình đó.



Bạo hành là phạm pháp

Thật khó mà có thể chấp nhận được rằng người mà quý vị quan tâm lại là người cố tình gây tổn thương cho quý vị. Chúng ta không chỉ đề cập đến vấn đề đánh đập. Bạc đãi cũng có thể bao gồm việc sử dụng vũ lực hay đe dọa để ép quý vị làm những điều mình không muốn làm.

Có lẽ trong cuộc sống chúng ta, thời gian vị thành niên và lúc bắt đầu trưởng thành là những thời kỳ mà, hơn lúc nào hết, chúng ta tìm tòi học hỏi những kinh nghiệm mới để giúp chúng ta hiểu về chính mình và cần những gì.

Đôi khi việc tìm tòi học hỏi có thể đưa chúng ta vào những tình huống đầy rủi ro.

Ép buộc người nào đó để quan hệ tình dục khi họ không muốn, hay ép họ giao hợp bằng cách làm cho họ nghĩ rằng họ sẽ bị tổn thương nếu họ không chịu là một tội ác nghiêm trọng.

- Định nghĩa và tên gọi của hành vi phạm tội có hơi khác biệt - tại một vài tiểu bang, hành vi phạm tội này được gọi là “cưỡng hiếp”, trong khi đó một số tiểu bang khác gọi là “xâm phạm tình dục”, “giao cấu khi không đồng tình” hay “giao hợp khi không đồng tình”
- Theo ngôn ngữ hàng ngày, “Xâm phạm tình dục” là một thuật ngữ chung bao gồm việc cưỡng hiếp và một số hành vi phạm tội khác chẳng hạn như hành vi khiếm nhã.
- Xâm phạm tình dục không nhất thiết có liên quan đến bạo hành, thí dụ như sờ mó một người nào đó có tính cách tình dục mà không có sự đồng tình cũng gọi là xâm phạm tình dục.

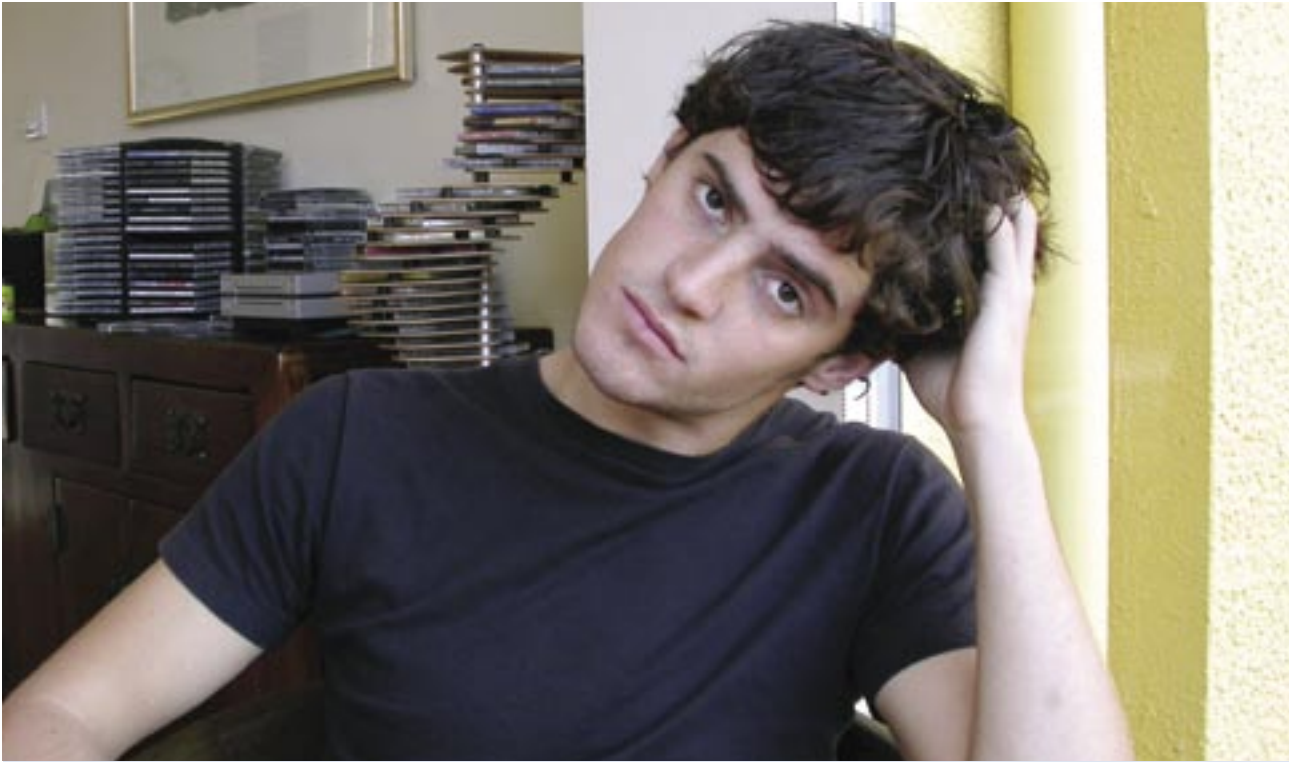
Nạn xâm phạm tình dục và bạo hành đối với phụ nữ là vấn đề nghiêm trọng

Các cuộc thăm dò đã nêu rõ hai sự kiện rất đáng lo

- Chỉ có 20% các vụ xâm phạm tình dục đối với phụ nữ được báo cáo cho cảnh sát.
- 58% vụ xâm phạm tình dục là do người quen biết gây ra.

Dữ liệu nêu trên được trích dẫn từ cuộc thăm dò Tội Phạm và An Toàn (Crime and Safety) của Cục Thống Kê Úc - được tiến hành vào đầu năm 2002 dựa trên báo cáo những sự cố xảy ra trong 12 tháng qua. Đây là cuộc thăm dò liên hệ mới nhất.

Không có nghĩa là



Câu chuyện của Brett

Cảnh sát nói họ sẽ buộc tôi về tội xâm phạm tình dục

Tôi gặp Julia tại một buổi tiệc - tôi thật sự thích cô ấy. Chúng tôi bắt đầu đi chơi với nhau nhưng cô ấy rất cổ hủ về vấn đề tình dục và những chuyện quan hệ tình dục. Tôi nghĩ rằng tôi có quá nhiều kinh nghiệm so với cô ấy. Cô ấy nói rằng không muốn vượt quá giới hạn. Tôi thật là khó chịu vì việc gì cô ấy cũng là người quyết định. Thật ra thì cô ấy đã nói “không” vào đêm đó khi tôi đạt đến mục đích cuối cùng. Nhưng tôi chỉ nghĩ

rằng nếu cô ấy thực sự là bạn gái và thật sự quan tâm đến tôi, thì có lúc cô ấy có thể làm những gì tôi muốn chứ. Sau khi sự việc xảy ra, Julia buồn khổ và khóc nhưng tôi nghĩ cô ấy sẽ không sao. Ai dè Julia nói với cha mẹ cô ấy về việc này và họ đi báo cảnh sát.

Tôi đã cố giải thích rằng tôi đã quá say nhưng cảnh sát không chấp nhận lý do này. Mẹ tôi sẽ đưa tôi đến gặp một nhà tư vấn. Nhưng tôi rất lo lắng về những điều sắp sửa xảy ra.

Là bạn trai của một người nào đó không có nghĩa là quý vị có quyền quyết định bạn gái mình nên làm gì.

Và quý vị không có quyền sử dụng vũ lực.

Giao Tiếp

Giao tiếp là chìa khóa cho tất cả các mối quan hệ. Các cuộc thăm dò ý kiến cho thấy con trai đặc biệt lo lắng về việc giao tiếp. Nhiều người cảm thấy họ cần “làm vài lý” để lấy can đảm trước khi nói chuyện với các cô. Thỉnh thoảng họ có thể cần được giúp đỡ để tìm ra phương cách hữu hiệu nhằm giảm bớt sự thẹn thùng và nỗi lo bị từ chối.

Không có giao tiếp thì không thể có mối quan hệ thật sự. Nếu giao tiếp không có

hiệu quả hoặc không được trọng thì việc điều đình những giới hạn trong mối quan hệ sẽ trở nên khó khăn nếu không nói là không thể thực hiện được.

Việc giao tiếp không có hiệu quả có thể dẫn đến những đòi hỏi mâu thuẫn, nhất là về mặt tình dục. Tình dục khi không có sự đồng tình chính là xâm phạm tình dục - Đây là một sự kiện đơn giản và dễ hiểu.

Sống an toàn và xử trí an toàn

Điều đáng buồn là hầu hết nạn bạo hành đối với phụ nữ xảy ra trong mối quan hệ - đây là lý do tại sao việc học hỏi cách xây dựng những mối quan hệ tốt đẹp là điều quan trọng. Nhưng rắc rối có thể xảy ra bên ngoài mối quan hệ - với những người lạ mặt hay những người quý vị không biết rõ.

Chúng ta đã nghe và đọc về nhiều trường hợp khủng khiếp mà giới trẻ đã gặp phải trong một số tình huống kinh hãi ngoài tầm kiểm soát của họ

Hãy suy nghĩ về những điều quý vị có thể làm để được an toàn và tránh gặp rắc rối.

Lập kế hoạch đi chơi và đi theo nhóm. Đi với những ai quý vị cảm thấy an toàn và người mà quý vị biết là sẽ lo lắng cho quý vị.

Hãy cảnh giác cho bản thân và bạn bè - bạn tốt là người biết bảo đảm cho bạn bè được an toàn và có những quyết định an toàn.

Lập kế hoạch đi lại để bạn có thể đi và về một cách an toàn.

Hãy báo cho ai đó (cha mẹ, anh/chị/em, người sống cùng nhà) biết quý vị sẽ đi đâu và khi nào quý vị về nhà. Nếu kế hoạch thay đổi quý vị cũng nên báo cho họ biết.

Rượu và tình dục có thể là một hỗn hợp nguy hiểm. Nếu quý vị không tự chủ được bản thân, thì quý vị sẽ không thể kiểm soát tình huống

Nên nhớ rằng nếu quý vị quá say đến nỗi quý vị không biết người khác có đồng ý hay không - hãy dừng lại. Đó có thể là hành vi cưỡng hiếp. Khi quý vị biết người khác quá say đến nỗi họ không còn khả năng quyết định vấn đề đồng tình hay không đồng tình - đừng làm - bởi vì đó có thể là hành vi cưỡng hiếp.

Đồng tình với một loại hành động chẳng hạn như hôn hít không có nghĩa là đã bật “đèn xanh” cho cách quan hệ tình dục khác - nên nhớ là quý vị có thể đổi ý và nói “không” vào bất kỳ thời điểm nào.

Luôn luôn thận trọng ngay cả trong trường hợp quý vị biết người đi với mình - có thể quý vị chưa biết rõ về họ như quý vị tưởng.

Không đi một mình và đi riêng lẻ với người quý vị không biết rõ.

Nếu quý vị cảm thấy không thoải mái, hãy làm theo cảm giác của mình và tìm đến một nơi an toàn càng nhanh càng tốt.



Câu chuyện của Kylie

Tôi thật may mắn vì những người bạn của tôi có mặt và quan tâm đến tôi. Chẳng phải là tôi không biết anh ấy. Anh ấy đã từng đến quán rượu này và chúng tôi đã nói chuyện sơ sơ với nhau. Anh ta có vẻ không đến nổi tệ lắm. Anh liên tục mua rượu cho tôi và tôi cảm thấy như mình đang có hứng tiệc tùng và thế là tôi cứ nốc hết ly này đến ly khác. Uống quá nhiều, quá nhanh. Anh ấy cứ tìm cách đưa tôi ra ngoài. Tôi không muốn nhưng cuối cùng chúng tôi cũng ra đến bãi đậu xe.

Tôi quá sợ hãi. Tôi muốn nôn. Tôi không muốn ở đó. Tôi không biết cách nào để thoát khỏi tình trạng đó. Tôi không biết cách nào để thoát khỏi tình trạng đó. Tanya và Jo đã để ý tôi từng giây từng phút. Họ lo lắng vì tôi đã uống quá nhiều. Để ý thấy tôi không có ở đó họ ra ngoài tìm tôi.

Họ chỉ nói với anh ấy rằng tôi đã say và họ phải đưa tôi về nhà. Họ cầm giẻ rách, diu tôi lên taxi và đưa tôi về nhà.

Bạn bè tốt có thể tạo ra sự khác biệt lớn.

Cha mẹ có thể giúp đỡ con cái

Nói về những giá trị và điều được xem là hành vi có trách nhiệm, có thể chấp nhận được là một phần quan trọng trong việc xây dựng sự hiểu biết của giới trẻ về các mối quan hệ.

Hầu hết giới trẻ đều nghĩ rằng các mối quan hệ - đi cùng với nhau - sẽ rất thú vị. Khi bắt đầu giai đoạn trưởng thành, chúng bắt đầu tìm kiếm những mối quan hệ để được hỗ trợ, triu mến, gần gũi.

Ban đầu, nhóm bạn chơi cùng lứa có thể đóng một vai trò có ảnh hưởng lớn trong việc xác định “thứ vị” là gì. Nhưng cha mẹ cũng đóng một vai trò quan trọng. Cách đối xử và sự mong đợi từ gia đình có thể là một kiểu mẫu cho giới trẻ nếm trải mối quan hệ đầu tiên. Những kinh nghiệm đầu đời này thường tạo nên kiểu mẫu cho các mối quan hệ sau này vì thế đừng sợ khi nói với con cái của quý vị về những mối quan hệ.

Tất cả chúng ta đều cần hiểu và khuyến khích sự quan trọng của những giá trị cơ bản đó, làm nền tảng của các mối quan hệ vững chắc và tốt đẹp:

Sự tôn trọng
Giao tiếp
Chia sẻ
Độc lập
Tin tưởng
Đồng bạn
Sự thành thật

Những kinh nghiệm của chính gia đình và bạn bè quý vị có thể là điểm khởi đầu hữu ích. Ngay cả các chương trình truyền hình có thể có những ví dụ của những loại quan hệ và cách mọi người cư xử với nhau. Con cái quý vị nghĩ như nào về cách phản ứng của các nhân vật trong chương trình? Các em có phản ứng giống như vậy không? Hãy để chúng tự do kể cho quý vị biết chúng có cảm nghĩ gì về mọi thứ.

Cố gắng khuyến khích con cái giữ liên lạc với bạn bè và tham gia các sinh hoạt có thể không liên quan gì đến mối quan hệ sâu sắc đầu tiên của chúng. Những mạng lưới này là một nguồn hỗ trợ quan trọng khi chúng gặp vấn đề.

Giới trẻ có thể không nhận biết một số hậu quả xấu do những hành vi tình dục thiếu suy nghĩ gây ra. Thậm chí khi một người nào đó đã đủ tuổi và ửng thuận chuyện đó, có quan hệ tình dục bừa bãi có thể dẫn đến hậu quả nghiêm trọng - khả năng mắc bệnh phong tình, mang thai, mất uy tín, bị xì sầm, ngưng ngưng và lo lắng.

Một mối quan hệ tốt không thể thiếu sự tôn trọng và sự cảm mến.



Câu chuyện của Jon

Tôi và Nick, con trai tôi rất thân thiện với nhau. Angie, mẹ cháu, và tôi rất hạnh diện về Nick. Nó học và chơi thể thao giỏi đồng thời được bạn bè yêu quý. Vì thế thật là sốc khi nghe con tôi nói qua điện thoại di động với bạn học về một số cô gái học tại trường - cô nào cũng được gán cho một biệt danh, nếu không là “đồ lả lơi” thì cũng là “con nhỏ lãnh cảm”

Tôi không muốn Nick khi lớn lên nghĩ rằng tình dục chỉ là một sinh hoạt giải trí mà nó có thể khoác lác với bạn bè. Tôi nghĩ nó còn quá trẻ để có được một mối quan hệ vững chắc, nhưng Nick cần đối xử với bạn gái với sự tôn trọng. Nick cần hiểu rằng chúng tôi có những điều mong muốn về cách cư xử của nó. Chúng tôi nói cho Nick biết rằng nó đã sai. Tôi hỏi nó sẽ nghĩ như thế nào khi nghe người khác nói về chị nó như thế - hoặc tìm cách ép chị nó quan hệ tình dục. Tôi đã giải thích rằng khi một người con trai ép buộc một người con gái dù là lời nói hay hành động thì nó đã làm mất đi sự tin tưởng, gần gũi hay

tôn trọng có thể đã có trước đây. Nick cần hiểu rằng nó có thể bị tai tiếng, không chừng trong tương lai có thể những người con gái nó thích sẽ không đi chơi với nó.

Angie đã cố gắng tạo cơ hội để hai mẹ con có thể nói chuyện với nhau nhiều hơn. Giúp cho Nick hiểu cảm nghĩ của con gái ra sao. Giúp Nick tự tin và không cần phải đóng vai “một người đàn ông lớn”.

Tôi bắt đầu tự hỏi về một số con trai trong đội thể thao của trường mà tôi là huấn luyện viên. Không biết có ai nói với chúng về những mối quan hệ và sự tôn trọng? Tôi bắt đầu nói chuyện này với một số đồng nghiệp khác về cách làm sao để chắc chắn là con cái chúng tôi hiểu thế nào là cách cư xử có thể chấp nhận được và những rắc rối chúng có thể gặp phải nếu như chúng không tiếp cận tình dục và các mối quan hệ một cách khôn khéo. Tôi biết con trai ít chịu nghe lời nhưng ít nhất chúng ta nên thử.

Cha mẹ có thể làm điều gì

Cha mẹ, các thành viên khác trong gia đình và bạn bè có thể để ý thấy những thay đổi đáng kể trong cách cư xử khi một người nào đó là nạn nhân của sự bạo hành.

Những điều cần để ý:

- Cô ấy không còn quan tâm đến các sinh hoạt mà trước đây cô ta rất thích?
- Cô ấy có tỏ ra lo lắng quá mức về những điều bạn trai cô suy nghĩ không?
- Cô ấy có vui khi đi với bạn trai không hay chỉ lo với lắng?
- Cô ấy có lo ngại rằng bạn trai của cô ấy sẽ nổi nóng về một điều gì mà quý vị hoặc cô ta nói hoặc làm không?
- Cô ấy có hay viện dẫn lý do để bào chữa cho bạn trai không?
- Cô ấy có tránh gặp bạn bè hay các sinh hoạt xã hội nếu không có sự tham dự của người bạn trai không?
- Cô ấy có hay bông đùa về những cơn giận dữ bất chợt của người bạn trai không?
- Cô ấy có những vết thương khó giải thích trên cơ thể hay không? hay những lời giải thích rất đáng ngờ hoặc kỳ lạ không?
- Cách cư xử của cô ta có thay đổi nhiều kể từ khi bắt đầu cặp bồ với bạn trai không?

Nên làm gì:

Khuyến khích con cái nói chuyện với quý vị

Quý vị có thể sử dụng tập sách này như là điểm khởi đầu để nói chuyện với con cái. Cố gắng làm điều này khi chỉ có hai người, không ở trước mặt bạn bè của con mình hay trước mặt các thành viên khác trong gia đình. Việc nói chuyện có thể dễ dàng hơn nếu thỉnh thoảng quý vị dùng các sinh hoạt khác như lái xe chung với nhau, làm bữa ăn hoặc rửa chén bát chung để tạo cơ hội tâm sự. Cố gắng để cho con quý vị nói càng nhiều càng tốt. Đưa ra những câu hỏi mở ngỏ như “Con cảm thấy như thế nào? Bạn bè con nghĩ gì về mối quan hệ của

con? Con muốn làm gì sau này - hiện tại và dài hạn?” để con trả lời.

Lắng nghe con cái - đừng xét đoán

Nếu con gái quý vị hiện gặp phải tình trạng bị bạo hành, nó có thể cảm thấy rất buồn về bản thân. Đừng làm cho con cảm thấy buồn thêm. Đừng đổ lỗi cho con mình về những điều đang xảy ra. Đừng bảo con những gì đáng lẽ con nên làm khác đi - hãy tập trung vào những gì có thể giúp cho con vui vẻ cũng như cách con có thể làm thay đổi tình hình bây giờ.

Đừng bắt con phải làm theo ý mình - khuyến khích con quý vị nghĩ về những chọn lựa của chúng

Con quý vị phải tự tìm cách vượt qua tình cảnh. Tuy nhiên việc tâm sự với người mẹ hoặc một người nào đó đáng tin cậy có thể giúp con quý vị giải quyết những gì cần làm. Mục đích của quý vị là giúp con cái trở nên tự lập và mạnh mẽ. Đó là cách bảo vệ tốt nhất mà quý vị có thể cho con và cũng là cách tốt nhất bảo đảm con quý vị sẽ không trở thành nạn nhân của sự bạo hành thêm một lần nữa.

Làm cho con hiểu rõ rằng chúng có sự hỗ trợ của quý vị

Con quý vị có thể cảm thấy bị cô lập và lẻ loi. Hãy nói cho con biết rằng quý vị rất quan tâm và lo lắng cho sự an toàn của chúng. Quý vị muốn cho con vui vẻ và sẽ hỗ trợ bằng mọi cách để có thể giúp chúng. Hãy nói rõ lý do làm quý vị quan ngại “Bố mẹ cảm thấy rất buồn khi cậu ấy mang con ngu. Bố mẹ không muốn thấy con lo lắng và buồn bã. Con nghĩ gì khi cậu ấy làm như thế?”

Giúp con tìm một số phương án thực tế

Những điều có hiệu quả phụ thuộc vào mức độ con quý vị sẵn sàng chịu nhìn nhận là có vấn đề hay mỗi quan hệ có tính cách ngược đãi như thế nào. Đường Dây Giúp Đỡ hoạt động 24 giờ/ngày - 1800 200 526 - đã được thiết lập để giúp quý vị và con quý vị. Hãy tìm một phương cách tiếp cận thích hợp. Xin sử dụng đường dây này.

Làm thế nào để được giúp đỡ

Tìm cho mình một thời điểm thích hợp và có đủ can đảm để nói về những vấn đề này là điều quan trọng.

Các mối quan hệ là một phần quan trọng trong cuộc sống của chúng ta.

Kinh nghiệm của giới trẻ về các mối quan hệ có thể ảnh hưởng đến cuộc sống của chúng vì cách mọi người đối xử với chúng ta sẽ có ảnh hưởng đến những cảm nghĩ về chính mình - không chỉ ảnh hưởng ở hiện tại mà còn ở tương lai nữa.

Nếu quý vị cần tư vấn hay thông tin, chúng tôi luôn có một số dịch vụ và hỗ trợ thích hợp để giúp quý vị. Quý vị có thể gọi Đường Dây Giúp Đỡ số 1800 200 526 hoặc liên lạc với những tổ chức được liệt kê trong tập sách này.

Đừng sợ khi yêu cầu giúp đỡ, nhất là trong trường hợp quý vị hay một người nào đó quý vị biết đang ở trong tình trạng bị bạo hành hay bị lạm dụng tình dục.

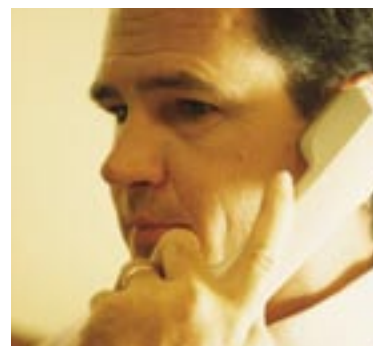
Mối quan hệ có thể không phải là chuyện dễ dàng nhưng không bao giờ phải chịu tổn thương.



Hãy gọi đường dây giúp đỡ bảo mật, hoạt động 24 giờ/ngày

1800 200 526

để bày tỏ với các nhân viên tư vấn kinh nghiệm.



Đối với những trường hợp khẩn cấp cần được sự giúp đỡ ngay và khẩn cấp, xin gọi số **000**

Đối với giới trẻ, Đường Dây Giúp Đỡ Thiếu Niên số **1800 551 800** có thể thích hợp hơn

Dịch Vụ Thông Phiên Dịch **13 14 50**

Người bị khiếm thính hoặc thính lực suy giảm có thể sử dụng Dịch Vụ Chuyển Tiếp Toàn Quốc số **1800 555 677** và trích dẫn số 1800 200 526

Muốn có thêm các tập sách này, xin gọi số

1300 76 46 56

hoặc vào khu mạng

www.australiasaysno.gov.au

ARABIC: إذا كنت ترغب بالتحدث مع مستشار وكنت لا تتحدث الإنجليزية، اتصل بخدمة الترجمة الحظية والشفوية على الرقم **13 14 50** واطلب منهم أن يتصلوا لك بخط المساعدة (Helpline). للحصول على نسخة من الكتيب في اللغة العربية اتصل بـ **1300 76 46 56**.

CHINESE: 如果您欲跟輔導員對話，但英語說得不好，可致電**13 14 50** 聯絡翻譯及傳譯服務，要求他們代您聯絡 Helpline。
欲索取中文小冊子，請電**1300 76 46 56**。

CROATIAN: Ako želite da govorite sa savjetnikom i imate teškoća sa engleskim jezikom, nazovite Prevodilačku službu (Translating and Interpreting Service) na **13 14 50** i zamolite ih da kontaktiraju Helpline za vas.
Za primjerak brošure na hrvatskom jeziku nazovite **1300 76 46 56**.

FARSI: اگر میخواهید با یک مشاور صحبت کنید و نمی توانید به زبان انگلیسی خوب گفت و گو کنید، به خدمات ترجمه کتبی و شفاهی به شماره **13 14 50** زنگ بزنید و از آنها برای تماس با ما کمک بگیرید.
برای دریافت نسخه فارسی کتابچه به شماره **1300 76 46 56** زنگ بزنید.

GREEK: Αν επιθυμείτε να μιλήσετε σε σύμβουλο και δε μιλάτε αγγλικά καλά, τηλεφωνήστε στη Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων [TIS] στο **13 14 50** και ζητήστε τους να σας συνδέσουν εκ μέρους σας με την Γραμμή Βοήθειας [Helpline].
Για να λάβετε πληροφοριακό φυλλάδιο στα ελληνικά τηλεφωνήστε στο **1300 76 46 56**.

ITALIAN: Chi desidera parlare con un consigliere ma ha difficoltà a comunicare in inglese, può chiamare il Servizio traduzioni e interpreti al numero **13 14 50** e chiedere di potersi mettere in contatto con la Helpline. Per ricevere una copia dell'opuscolo in italiano rivolgersi al **1300 76 46 56**.

KOREAN: 영어를 못하실 경우 상담자와 통화하려면 번역 및 통역 서비스 **13 14 50**으로 전화하여 도움을 요청하십시오.
한국어 안내서를 원하시면 **1300 76 46 56**으로 전화하십시오.

MACEDONIAN: Ако сакате да разговарате со советник, а не зборувате добро англиски, јавете се на преведувачката служба на **13 14 50** и и побарајте да ве поврзат со Helpline.
За примерок на брошура на македонски јавете се на **1300 76 46 56**.

POLISH: Jeżeli chcesz porozmawiać z doradcą, a nie mówisz dobrze po angielsku, zadzwoń do Służby Tłumaczy pod nr **13 14 50** i poproś o skontaktowanie cię z infolinią.

Aby otrzymać egzemplarz broszury w języku polskim, zadzwoń pod nr **1300 76 46 56**.

RUSSIAN: Если вы хотите поговорить с адвокатом, но не свободно владеете английским, то обратитесь за помощью в Службу письменного и устного перевода (Translating and Interpreting Service), позвонив по телефону **13 14 50**, и попросите их связаться со службой Helpline за вас.

Для получения экземпляра этого буклета на русском языке позвоните по номеру **1300 76 46 56**.

SERBIAN: Ако желите да разговарате са саветником и имате потешкоћа са енглеским језиком, позовите Преводилачку службу (Translating and Interpreting Service) на **13 14 50** и замолиите их да контактирају Helpline за вас.

За копију брошуре на српском језику позовите **1300 76 46 56**.

SPANISH: Si usted desea hablar con un asesor y no habla mucho inglés, llame al Servicio de Traducción e Interpretación al **13 14 50** y solicite que le pongan en contacto con la línea de ayuda.
Para obtener una copia del folleto en español, llame al **1300 76 46 56**.

TURKISH: Bir danışmanla görüşmek istemeniz ve İngilizceyi iyi konuşmamanız durumunda, **13 14 50** numaradan Yazılı ve Sözlü Tercümanlık Servisi'ni (Translating and Interpreting Service) arayıp, sizin için Helpline'a telefon etmelerini isteyiniz.
Kitapçığın Türkçe baskısını edinmek için **1300 76 46 56** numarayı arayınız.

VIETNAMESE: Nếu muốn nói chuyện với người hướng dẫn/cố vấn nhưng không nói thạo tiếng Anh, xin quý vị điện thoại cho Dịch Vụ Thông Phiên Dịch số **13 14 50**, rồi nhờ họ liên lạc với Đường Dây Điện Thoại Trợ Giúp giúp.

Muốn có tập sách hướng dẫn bằng tiếng Việt xin điện thoại số **1300 76 46 56**.

Các Số Dịch Vụ và Khủng Hoảng của Lãnh Thổ và Tiểu Bang

ACT

Domestic Violence	6280 0900
Sexual Assault	6247 2525
Relationships Australia	6281 3600
Mensline Australia	1300 78 99 78

NSW

Domestic Violence (DoCS)	1800 656 463
Sexual Assault (Syd)	9819 6565
Sexual Assault (Rural)	1800 424 017
Relationships Australia	9425 4999
Mensline Australia	1300 78 99 78

Northern Territory

Domestic Violence	1800 019 116
Sexual Assault (Darwin)	8922 7156
Sexual Assault (Alice Springs)	8951 5880
Relationships Australia	8981 6676
Mensline Australia	1300 78 99 78

Queensland

Domestic Violence	1800 811 811
Sexual Assault	1800 010 120
Relationships Australia	3217 2900
Mensline Australia	1300 78 99 78

South Australia

Domestic Violence	1800 800 098
Sexual Assault	1800 817 421
Relationships Australia	8223 4566
Mensline Australia	1300 78 99 78

Tasmania

Domestic Violence	1800 633 937
Sexual Assault (Southern)	6231 1811
Sexual Assault (Northern)	6334 2740
Sexual Assault (Nth West)	6431 9711
Relationships Australia	6211 4050
Mensline Australia	1300 78 99 78

Victoria

Domestic Violence (Melb)	9373 0123
Domestic Violence (Rural)	1800 015 188
Sexual Assault	1800 806 292
Relationships Australia	9835 7570
Mensline Australia	1300 78 99 78

Western Australia

Domestic Violence	1800 007 339
Sexual Assault	1800 199 888
Relationships Australia	9489 6363
Mensline Australia	1300 78 99 78

CONFIDENTIAL HELPLINE

1800 200 526

Được Chính Phủ Úc, Capital Hill, Canberra ủy nhiệm.
Do Thượng Nghị Sĩ Eric Abetz, Bộ Trưởng Đặc Biệt Tiểu Bang, Canberra biên soạn
In tại Nhà In PMP, Canberra.
VIETNAMESE